

robot coupe®

Заказ
запчастей



CL 50 E • CL 50 Ultra E



www.robot-coupe.com

- Fr** Enregistrez votre produit en ligne
- Eng** Register your product online
- D** Registrieren Sie Ihr Produkt online
- Nl** Registreer uw product online
- Es** Registre su producto en línea
- It** Registra il prodotto online
- Po** Registe o seu produto online.
- Sw** Registrera din produkt online
- Ru** Зарегистрировать онлайн ваш продукт
- Pl** Rejestracja produktu on-line
- Cz** Zaregistrujte svůj výrobek online

robot coupe

The company | Contact us | Restricted Area | Select your country...

CATALOG ▾ SELECTION GUIDE LEAFLETS VIDEOS OUR RECIPE SUPPORT

Search

Support

Register your Product on line

Thank you for registering online your Robot-Coupe product guarantee
This should only take a few minutes
To register your product you will need:

- Product serial number
- Purchase date

[Register my product now](#)

Access the Robot-Coupe after-sales service

robot coupe Authentication

Bienvenue sur le site SAV de Robot-Coupe

Choisissez votre langue : English | US | Italiano | Español | Deutsch | Basile

Identifiant *

Mot de passe *

Mot de passe perdu

Email *

Pour nous contacter
> utilisez notre formulaire de contact

[Access the Robot-Coupe after-sales service](#)

robot coupe®

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Нижеприведенные типы аппаратов соответствуют:

- Положениям следующих европейских директив и соответствующим гос. законодательствам:
 - Директива по механизмам 2006/42/ЕС,
 - Директива по низкому напряжению 2014/35/ЕС,
 - Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/ЕС,
 - Регламент (ЕС) № 1935/2004 « О материалах и изделиях, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами »,
 - Регламент (ЕС) № 10/2011 « О материалах и изделиях из пластмассовых материалов, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами »,
 - Директива по снижению опасных для здоровья компонентов (RoHS) 2002/95/CE,
 - Директива «DEEE» 2012/19/CE,
- положениям следующих стандартизированных евроном, а также норм по технике безопасности и гигиены:

- EN ISO 12100 - 2010: Безопасность механизмов – Общие принципы разработки,
- EN 60204-1 - 2006: Безопасность механизмов – Электрооборудование аппаратов,
- EN 12852: Кухонные процессоры и миксеры,
- EN 1678- 1998: Овощерезки,
- EN 454 + A1 2010-02: Сбивательно-смесительные аппараты,
- EN 12853: Сбиватели и переносные венчики (погружаемые миксеры),
- EN 14655: Хлебoreзки,
- EN 13208: Аппараты для очистки овощей,
- EN 13621: Аппараты для отжимания воды из салата,
- EN 60529-2000: Степень защиты:
 - IP 55 для кнопок управления,
 - IP 34 для механизмов.

В г. Montceau en Bourgogne, 4 марта 2016 г.

Alain NODET
Директор по производству



СОДЕРЖАНИЕ

■ ГАРАНТИЯ

■ ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

■ ВЫ ПРИОБРЕЛИ ОВОЩЕРЕЗКУ CL 50 • CL 50 Ultra Вариант E

■ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ АППАРАТА

- Рекомендации по подключению

■ ПРОЦЕДУРЫ СБОРКИ

■ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ВЫБОР ДИСКОВ

■ ОЧИСТКА

■ ТЕХУХОД

- Ножи, гребенки и терки

■ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Вес
- Размеры
- Высота рабочей поверхности
- Уровень шума
- Электрические характеристики

■ ЗАЩИТА

■ НОРМЫ

■ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Изображение в разобранном виде
- Электросхемы и монтажная схема

ПРЕДЕЛ ГАРАНТИИ ROBOT-COUPE S.N.C.

Ваш аппарат ROBOT-COUPE имеет гарантию сроком на один год с даты покупки: данная гарантия относится только к официальному изготовителю марки, его дистрибьютору или импортеру.

Если вы покупаете аппарат ROBOT-COUPE у дистрибьютора, исходной является его гарантия (в этом случае проверьте сроки и условия этой гарантии с вашим дистрибьютором).

Гарантия ROBOT-COUPE не распространяется на гарантию дистрибьютора, однако в случае отсутствия последней гарантия ROBOT-COUPE будет действительной с некоторыми оговорками в зависимости от рынка.

Гарантия ROBOT-COUPE S.N.C. распространяется только на неисправности, связанные с материалом и/или сборкой.

ГАРАНТИЯ ROBOT-COUPE S.N.C. НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА СЛЕДУЮЩЕЕ:

1 - Повреждения оборудования из-за неправильного или несоответствующего использования, падения аппарата или другие подобные повреждения, вызванное неправильным выполнением инструкции в части сборки, установки, использования, чистки, обслуживания и т. д.).

2 - Заточка или замена лезвий, затупившихся, испорченных или изношенных после определенного времени использования, считающегося нормальным или чрезмерным.

3 - Детали и/или стоимость замены или ремонта лезвий, ножей, поверхностей, насадок, испачканных, поцарапанных, поврежденных, искривленных или изменивших цвет.

4 - Любые изменения, добавления или ремонт, выполненные не уполномоченным предприятием.

5 - Перевозка аппарата в/из сервисного центра.

6 - Стоимость установки или тестирования новых деталей или комплектов (напр., чаши, диски, лезвия, насадки), замененных по собственному усмотрению.

7 - Расходы, связанные с изменением направления вращения трехфазного электродвигателя (ответственность несет установщик).

8 - ПОВРЕЖДЕНИЯ, ВЫЗВАННЫЕ ТРАНСПОРТИРОВКОЙ. Видимые или невидимые повреждения лежат на ответственности перевозчика. Пользователь должен известить об этом перевозчика и экспедитора сразу по получении товара, или как только он обнаружит повреждение, если речь идет о невидимом повреждении.

ХРАНИТЕ ЗАВОДСКУЮ УПАКОВКУ, которая пригодится в случае проверки перевозчика.

Гарантия ROBOT-COUPE S.N.C. ограничивается заменой неисправных деталей или аппаратов: ROBOT-COUPE S.N.C., а также все его филиалы или аффилированные предприятия, его дистрибьюторы, агенты, управляющие, служащие или страховщики не несут ответственность за ущерб, потерю или косвенные расходы, связанные с аппаратом или невозможностью его использования.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



ВНИМАНИЕ! Во избежание несчастных случаев (электротравмы, ранения и пр.) и для снижения материального ущерба, нанесенного неправильным использованием вашего аппарата, внимательно прочитайте следующие инструкции и строго соблюдайте их выполнение. Это поможет вам лучше ознакомиться с аппаратом и правильно его использовать. Прочитайте полностью данные рекомендации и ознакомьте с ними всех лиц, пользующихся аппаратом.

РАСПАКОВКА

- Осторожно выньте из упаковки все оборудование, а также все принадлежности или специальную оснастку, находящиеся в коробках.
- Соблюдайте **ОСТОРОЖНОСТЬ** при распаковке режущих инструментов: ножей, дисков и др.

УСТАНОВКА

- Рекомендуется устанавливать аппарат на устойчивую поверхность.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Убедитесь, что напряжение вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке корпуса двигателя, и что она рассчитана на необходимую силу тока.
- Обязательно подсоедините аппарат к розетке с заземлением.

РАБОТА

- Соблюдайте осторожность при работе с режущими инструментами (дисками или ножами).

ПРОЦЕДУРА СБОРКИ

- Строго соблюдайте различные процедуры сборки (см. стр. 80) и убедитесь, что все принадлежности правильно установлены.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Никогда не пытайтесь убрать предохранительные системы и блокировки.
- Никогда не вставляйте посторонние предметы в рабочую емкость.
- Никогда не проталкивайте пищевые продукты рукой.
- Не перегружайте аппарат.
- Никогда не включайте порожний аппарат.

ОЧИСТКА

- В целях предосторожности перед операциями очистки всегда отключайте ваш аппарат.
- Систематически очищайте аппарат и его принадлежности по окончании работы.
- Не погружайте блок двигателя в воду.
- Для алюминиевых деталей используйте подходящее моющее средство.

- Для пластмассовых деталей не используйте моющие средства с высокой щелочностью (высокая концентрация натрия или аммиака).

- Robot-Coupe ни в коем случае не несет ответственность за несоблюдение пользователем элементарных правил санитарной гигиены.

ТЕХУХОД

- Перед любыми операциями на электрических частях в обязательном порядке отключайте аппарат.

- Регулярно проверяйте состояние прокладок или колец, а также исправность предохранительных систем.

- Тщательно соблюдайте процедуры техухода и проверяйте принадлежности, особенно в случае использования коррозионных продуктов (лимонная кислота и пр.).

- Никогда не пользуйтесь аппаратом в случае повреждения шнура питания или вилки, или если аппарат плохо работает или был поврежден.

- При любых аномалиях в работе обращайтесь в сервисный центр.

ВЫ ПРИОБРЕЛИ ОВОЩЕРЕЗКУ CL 50 • CL 50 Ultra Variant E

Овощерезка CL 50/CL 50 Ultra - это аппараты, идеально приспособленные для удовлетворения профессиональных нужд. По мере их использования вы откроете многообразие их возможностей.

Модель CL 50 Ultra имеет металлическую емкость и корпус двигателя из нержавеющей стали, модель CL 50 имеет корпус двигателя из поликарбоната.

Простая конструкция аппарата гарантирует удобную очистку: все детали, находящиеся в контакте с продуктами и часто используемые, легко снимаются и очищаются.

Данная инструкция содержит важную информацию для пользователя, которая поможет ему максимально использовать овощерезку этой модели.

Мы настоятельно рекомендуем перед первым использованием аппарата внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации, которая поможет вам быстро ознакомиться с аппаратом и оценить его преимущества.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ АППАРАТА

• РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДКЛЮЧЕНИЮ

Перед подключением убедитесь, что напряжение вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке аппарата.



ВНИМАНИЕ!

**АППАРАТ ДОЛЖЕН ОБЯЗАТЕЛЬНО ПОДКЛЮЧАТЬСЯ
К РОЗЕТКЕ С ЗАЗЕМЛЕНИЕМ (РИСК ЭЛЕКТРОТРАВМЫ).**

• CL 50 E /CL 50 Ultra E Однофазный

Модель CL 50/CL 50 ROBOT-COUCPE оснащена различными типами двигателей:

230 В / 50 Гц / 1-фазн.

115 В / 60 Гц / 1-фазн.

220 В / 60 Гц / 1-фазн.

Аппарат поставляется с однофазной штепсельной вилкой, соединенной со шнуром питания.

• CL 50 E /CL 50 Ultra E Трехфазный

Модель CL 50/CL 50 Ultra ROBOT-COUCPE оснащена различными типами двигателей:

400 В / 50 Гц / 3-фазн.

220 В / 60 Гц / 3-фазн.

380 В / 60 Гц / 3-фазн.

Аппарат поставляется с неизолированным кабелем, который достаточно подсоединить к вилке, соответствующей вашей электросети. Кабель состоит из 4 проводов, один из которых подсоединяется к земле, а остальные три – к трем фазам.

Если вы располагаете розеткой с 4 вилками:

- 1) Подсоедините зеленый и желтый заземляющий провод к контакту заземления.
- 2) Подсоедините три другие провода к оставшимся контактам.

Если вы располагаете розеткой с 5 вилками: так как аппараты ROBOT-COUCPE не нуждаются в подсоединении к нейтрали, пятая вилка остается свободной.

Включите затем аппарат вхолостую и убедитесь, что диск правильно вращается в направлении, обратном часовой стрелке.

Красная стрелка на корпусе двигателя указывает направление вращения диска. Если диск вращается в направлении часовой стрелки, переключите два провода:

ЗЕЛЕНЫЙ/ЖЕЛТЫЙ – это провод заземления, НЕ ОТСОЕДИНЯТЬ ЕГО.

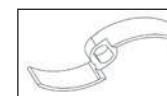
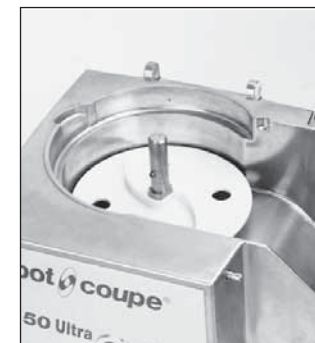
Переключите либо: ❶ и ❷

❶ и ❸

❷ и ❸

ПРОЦЕДУРЫ СБОРКИ

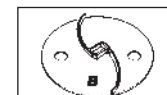
1) Поставьте блок двигателя перед собой и установите диск-сбрасыватель на дно рабочего отсека.



Только диск для терки или тонкого измельчения (капуста, сельдерей, морковь, сыр...).



СТОРОНА А вверх для нежных овощей или цитрусовых (томаты, грибы...).



СТОРОНА В вверх для остальных фруктов и овощей.

2) Установите диск на выбор:



а) Вы выбрали диск для нарезки ломтиками, стружкой или соломкой:

Установите диск на вал двигателя и убедитесь в правильности установки, прокрутите его в направлении часовой стрелки.

б) Вы выбрали нарезку кубиками:

установите решетку и диск-измельчитель специально для нарезки кубиками.

Диск-измельчитель может устанавливаться с решеткой в следующих вариантах:

| решетка для кубиков \ диск | 5x5 мм | 8x8 мм | 10x10 мм | 14x14 мм | 20x20 мм | 25x25 мм |
|----------------------------|--------|--------|----------|----------|----------|----------|
| 5 мм | • | | | | | |
| 8 мм | | • | | | | |
| 10 мм | | | • | | | |
| 14 мм | | | | • | | |
| 20 мм | | | | | • | |
| 25 мм | | | | | | • |

Комбинации, выделенные серым цветом, могут поставляться по заказу.

Установите решетку для нарезки кубиками в емкость овощерезки. Убедитесь, что выступ решетки хорошо вошел в гнездо корпуса двигателя.



Установите затем соответствующий диск-измельчитель (диск с прямым лезвием) и прокрутите его в направлении часовой стрелки, чтобы проверить правильность его установки.

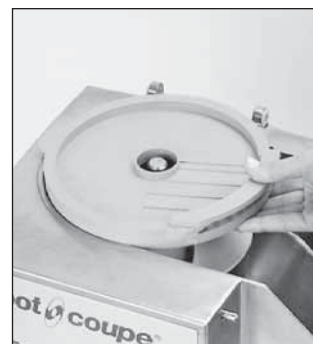
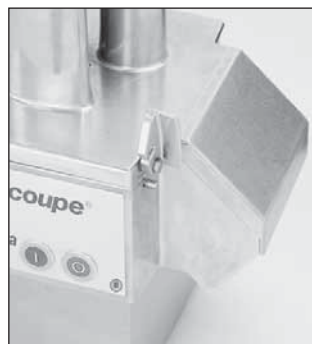
с) Вы выбрали приготовление фри:

Комплект состоит из решетки для приготовления фри и специального диска-измельчителя для фри.

Установите решетку для приготовления фри в рабочий отсек овощерезки. Убедитесь, что она правильно установлена: гребенка для фри должна находиться на уровне сброса.



3) Установите головку овощерезки на вал двигателя. Крепежная лапка находится перед вами с правой стороны.



Установите затем соответствующий диск-измельчитель и прокрутите его в направлении часовой стрелки, чтобы проверить правильность его установки.



СМЕНА ДИСКА:

1) Поставьте блок двигателя перед собой, правой рукой разблокируйте алюминиевую крепежную лапку, служащую для блокировки головки овощерезки на блоке двигателя.



Приподнимите головку овощерезки, наклоняя ее назад, чтобы высвободить емкость.

2) Снимите диск, приподнимая его снизу с помощью втулки и, при необходимости, поворачивая его в направлении, противоположном вращению часовой стрелки, чтобы разблокировать его и привести во вращение диск-сбрасыватель.

Если вы используете комплект для нарезки кубиками, рекомендуется снять комплект решетка + диск одновременно. Для облегчения этой операции прокрутите диск-сбрасыватель.

3) Если вы монтируете комплект для нарезки кубиками, рекомендуется протереть емкость влажной тряпкой или смоченной губкой, особенно расцепку, на которую устанавливается решетка.

Всегда используйте хорошо очищенную решетку.

После работы с мягкими продуктами и перед приготовлением твердых продуктов тщательно очищайте решетку.

4) Процедура сборки диска-сбрасывателя, диска или комплекта для нарезки кубиками описана в разделе "Процедуры сборки" пп. 1) и 2).

5) Закройте крышку овощерезки и заблокируйте ее на блоке двигателя с помощью крепежной лапки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ВЫБОР ДИСКОВ

Головка овощерезки оборудована 2 воронками:

- **большая воронка** для нарезки объемистых овощей, таких как капуста, сельдерей и пр.
- **воронка со встроенной трубкой** особенно эффективна для точной нарезки длинных и нежных продуктов. Для достижения оптимального результата используйте воронку в качестве направляющей для нарезки.






ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БОЛЬШОЙ ВОРОНКИ

- Поднимите толкатель, чтобы открыть вход в воронку.
- Загрузите ее овощами до самого верха.
- Установите толкатель вертикально воронке.
- Нажимайте на толкатель только для сопровождения нарезки овощей. Сила нажатия изменяется в зависимости от типа продукта, однако чрезмерное нажатие может вызвать ненужную перегрузку аппарата.
- Перед нарезкой капусты лучше сначала разрезать ее на две части и вынуть кочерыжку во избежание излишних усилий и получения лучшего качества нарезки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВОРОНКИ С ТРУБКОЙ

Загрузите воронку овощами до самого верха. Нажимите на толкатель и удерживайте его в этом положении, пока все овощи не будут полностью нарезаны.

Во избежание плохого качества нарезки всегда нажимайте на овощи с помощью толкателя.

| ПРЯМЫЕ ЛОМТИКИ  | |
|---|---|
| П 0,8 | капуста |
| П 1 | морковь / капуста / огурцы / лук / картофель / лук-порей |
| П 2/п 3 | лимон / морковь / грибы / капуста / картофель / огурцы / кабачки / лук / лук-порей / перец |
| П 4/п 5 | баклажаны / свекла / морковь / грибы / огурцы / перец / редька / салат / картофель / томаты |
| П 8/п 10 | баклажаны / картофель / кабачки / морковь |
| П 14 | картофель / кабачки / морковь |
| ВОЛНИСТЫЕ ЛОМТИКИ  | |
| В 2 | свекла / картофель / морковь / кабачки |
| В 3 | свекла / картофель / морковь / кабачки |
| В 5 | свекла / картофель / морковь / кабачки |
| ТЕРКА  | |
| Т 1,5 | сельдерей / сыр |
| Т 2 | морковь / сельдерей / сыр |
| Т 3 | морковь |
| Т 5 | капуста / сыр |
| Т 7 | капуста / сыр |
| Т 9 | капуста / сыр |
| | Пармезан / шоколад |
| | Редька |
| СОЛОМКА  | |
| С 2x2 | морковь / сельдерей / картофель |
| С 2x4 | морковь / свекла / кабачки / картофель |
| С 2x6 | морковь / свекла / кабачки / картофель |
| С 4x4 | баклажаны / свекла / кабачки / картофель |
| С 6x6 | баклажаны / свекла / сельдерей / кабачки / картофель |
| С 8x8 | сельдерей / картофель |
| КУБИКИ  | |
| К 5x5 | морковь / кабачки / огурцы / сельдерей |
| К 8x8 | картофель / морковь / кабачки / свекла |
| К 10x10 | картофель / морковь / кабачки / свекла / репа / лук / картофель фри |
| К 14x14 | картофель / морковь / кабачки / павет / сельдерей |
| К 20x20 | картофель / морковь / кабачки / ananas / павет |
| К 25x25 | картофель / кабачки / репа / картофель фри/ дыня / арбуз |

КАРТОФЕЛЬ ФРИ

КФ 8x8 картофель
КФ 10x10 картофель

ОЧИСТКА

ВНИМАНИЕ!

В целях предосторожности перед любыми операциями очистки рекомендуется всегда отключать аппарат (во избежание риска электротравм).

Снимите сначала крышку овощерезки, затем диск, решетку (в случае ее использования) и диск-сбрасыватель.

Во избежание почернения алюминия не рекомендуется использовать для очистки посудомоечную машину, предпочтительно мыть овощерезку руками с помощью моющего средства для посуды, затем прополоскать и вытереть.

В случае использования посудомоечной машины рекомендуется применять моющее средство специально для алюминия.

Никогда не погружайте блок двигателя в воду, очищайте его с помощью влажной тряпки или губки.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Убедитесь, что используемое моющее средство можно применять для пластмассовых изделий. Некоторые моющие средства имеют высокую щелочность (например, высокую концентрацию натрия или аммиака) и не могут применяться для пластмассовых изделий во избежание их быстрого повреждения.

ТЕХУХОД

• НОЖИ, ГРЕБЕНКИ И ТЕРКИ

Ножи дисков-измельчителей, гребенки дисков для нарезки соломкой и терки являются изнашиваемыми деталями, поэтому рекомендуется периодически заменять их для обеспечения постоянного хорошего качества нарезки.

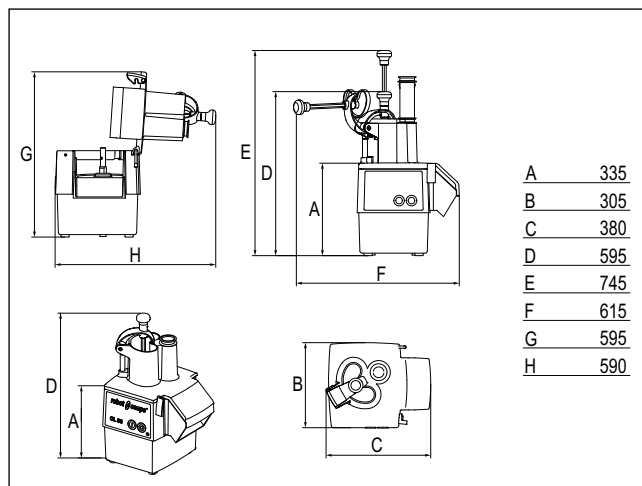
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

• ВЕС

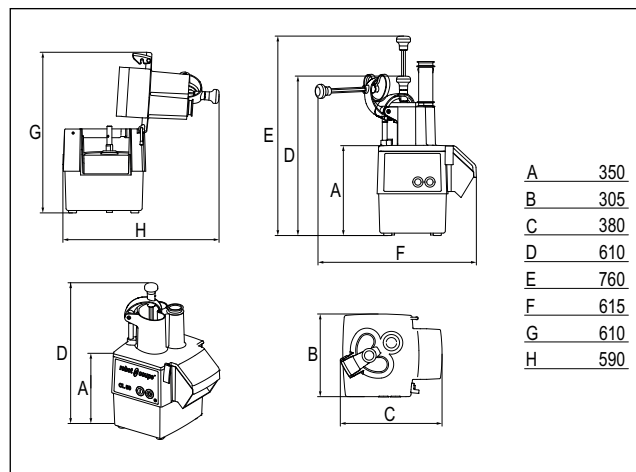
| | нетто | в упаковке |
|----------------------------|--------|------------|
| Комплект CL 50/CL 50 Ultra | 15 кг | 18 кг |
| Средний вес диска | 0,5 кг | 0,6 кг |

• РАЗМЕРЫ (в мм)

CL 50



CL 50 Ultra



• ВЫСОТА РАБОЧЕЙ ПОВЕРХНОСТИ

Рекомендуется устанавливать овощерезки CL 50/CL 50 Ultra на устойчивом рабочем столе так, чтобы высота до верхнего края большой воронки составляла 1,20 - 1,30 м.

• УРОВЕНЬ ШУМА

Уровень шума, эквивалентный акустическому давлению при работе овощерезок CL 50/CL 50 Ultra вхолостую, составляет менее 70 дБ(A).

• ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Однофазный аппарат

| Двигатель | Скорость (об/мин) | Ток (А) |
|---------------|-------------------|---------|
| 230 В / 50 Гц | 375 | 5,7 |
| 240 В / 50 Гц | 375 | 5,4 |
| 115 В / 60 Гц | 450 | 12 |
| 220 В / 60 Гц | 450 | 5,7 |

Трехфазный аппарат

| Двигатель | Скорость (об/мин) | Ток (А) |
|---------------|-------------------|---------|
| 400 В / 50 Гц | 375 | 1,7 |
| 220 В / 60 Гц | 450 | 3,7 |
| 380 В / 60 Гц | 450 | 2,1 |

Двухскоростной Трехфазный аппарат

| Двигатель | Скорость (об/мин) | Ток (А) |
|---------------|-------------------|-----------|
| 400 В / 50 Гц | 375 / 750 | 1,8 / 2,1 |

- Мощность обозначена на заводской табличке.

ЗАЩИТА

Модели CL 50/CL 50 Ultra имеют магнитную систему защиты, которая останавливает двигатель в момент открытия большой воронки или поднятия крышки, предотвращая доступ ко всем работающим режущим инструментам.

Для повторного включения аппарата достаточно заблокировать крышку и нажать на кнопку включения.

Кроме того, защелки блокировки крышки имеют предохранительное устройство, предотвращающее включение аппарата при неправильном закрытии крышки.

ВНИМАНИЕ!
Нож и лезвия являются режущими инструментами, соблюдайте осторожность при работе с ними.

Аппараты CL 50/CL 50 Ultra имеют предохранительную систему **защиты от перегрева**, которая автоматически останавливает двигатель при очень длительной работе или перегрузке.

В таком случае подождать полного охлаждения аппарата и вновь включить его.



НАПОМИНАНИЕ

Никогда не пытайтесь убрать предохранительные системы и блокировки.

Никогда не вводите посторонние предметы в рабочую емкость.

Никогда не проталкивайте продукты рукой.

Не перегружайте аппарат.

Никогда не включайте аппарат вхолостую.

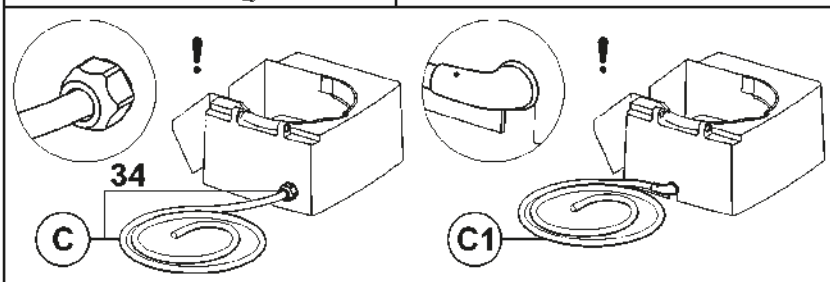
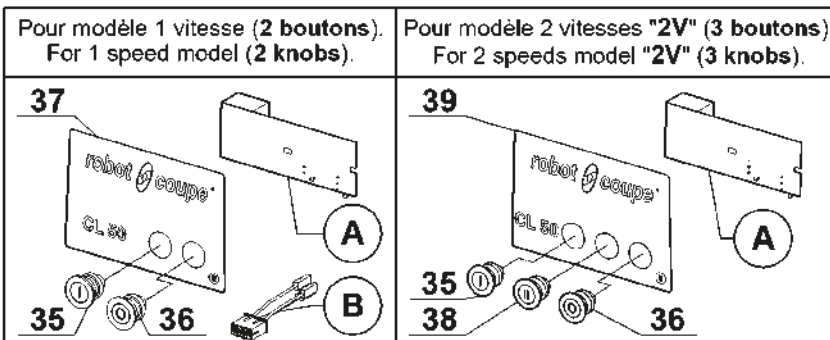
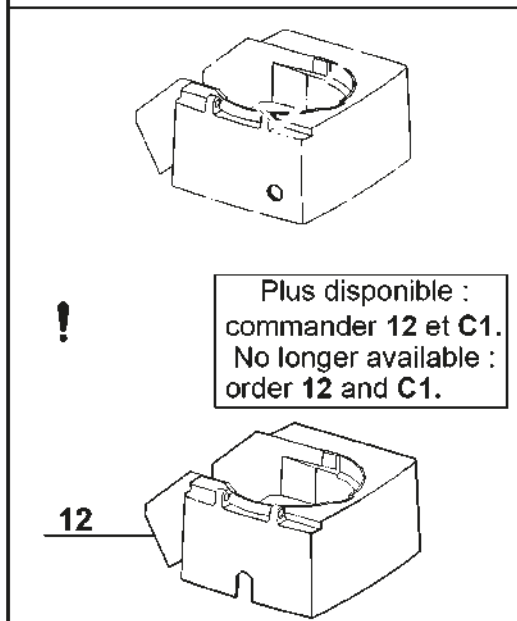
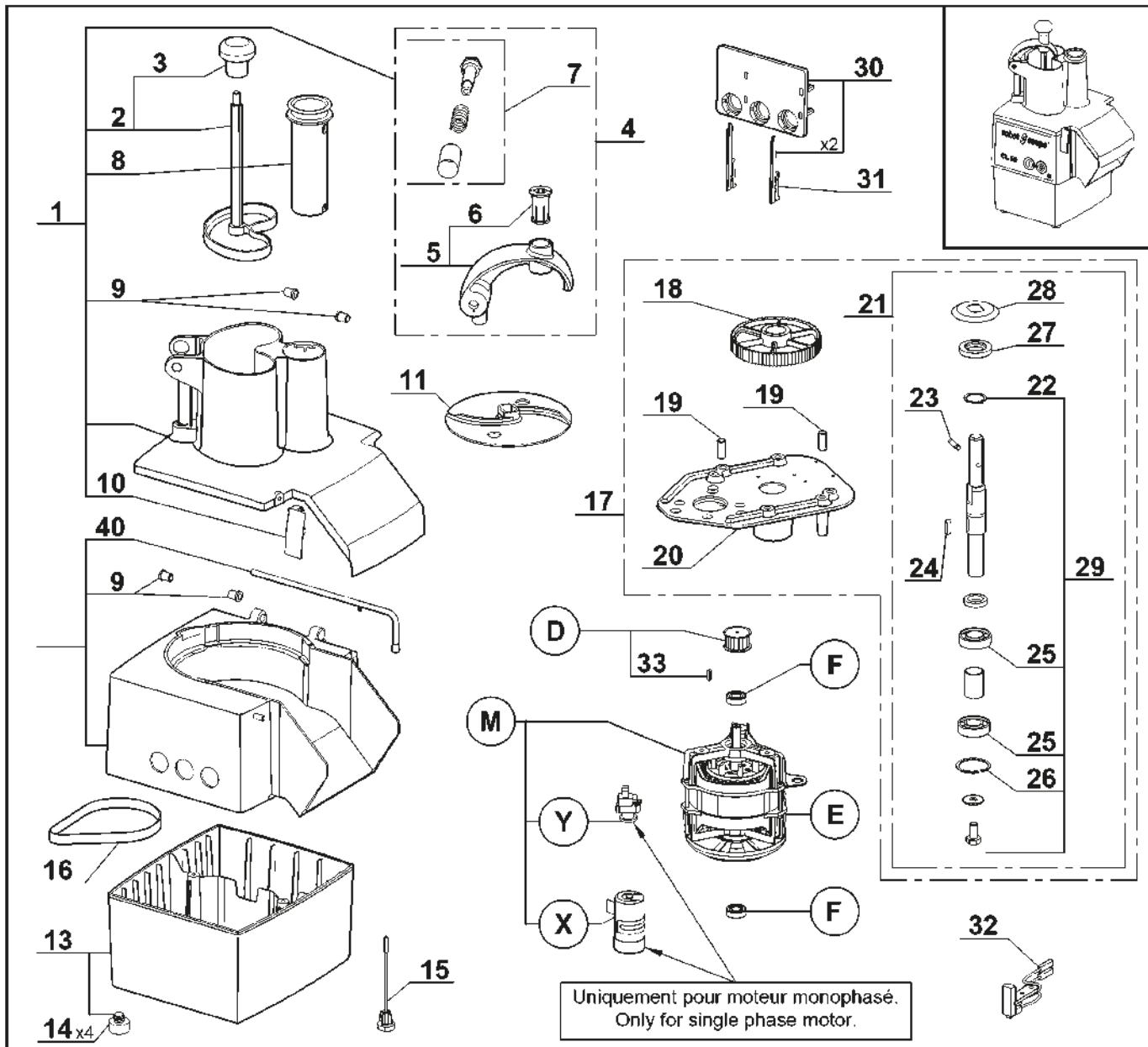
НОРМЫ

Смотреть декларацию о соответствии стр. 2.

robot coupe®

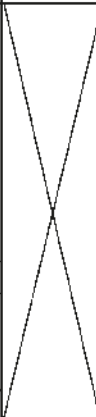




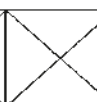



CL 50 E

N° de série / Serial number
- 450 - - - - -



| <i>Index</i> | <i>Pièce / Part</i> | <i>Désignation</i> | <i>Description</i> |
|--------------|---------------------|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1 | 39 700 | COUVERCLE COMPLET | COMPLETE FEED LEAD |
| 2 | 39 701 | ENSEMBLE POUSSOIR | VEGETABLE PUSHER ASSEMBLY |
| 3 | 117 452 | POMMEAU | HANDLE PUSHER |
| 4 | 39 702 | ENSEMBLE GUIDE POUSSOIR + AXE | PUSHER GUIDE + AXLE ASSEMBLY |
| 5 | 39 703 | ENSEMBLE GUIDE POUSSOIR | PUSHER GUIDE ASSEMBLY |
| 6 | 100 638 | BAGUE DE GUIDAGE | PUSHER GUIDING BUSCHING |
| 7 | 39 704 | ENSEMBLE AXE DE CHAPE | GUIDE AXLE ASSEMBLY |
| 8 | 118 324 | POUSSOIR CAROTTES | CARROTS PUSHER |
| 9 | 39 705 | BAGUE EPAULEE (QTE=2) | SHOULDERED RINGS (QTY=2) |
| 10 | 29 501 | ENSEMBLE TAQUET D'ACCROCHAGE | LATCH ASSEMBLY |
| 11 | 102 690 | DISQUE EVACUATEUR | SLING PLATE |
| 12 | 39 706 | ENSEMBLE CUVE | BOWL ASSEMBLY |
| 13 | 39 717 | CAPOT PLASTIQUE | PLASTIC MOTOR ENCLOSURE |
| 14 | 117 579 | PIED (QTE=1) | FOOT (QTY=1) |
| 15 | 118 387 | VIS FIXATION SURMOULE (QTE=1) | MOTOR ENCLOSURE SCREW (QTY=1) |
| 16 | 507 341 | COURROIE HTD 450-5MX15 | BELT HTD 450-5MX15 |
| 17 | 39 707 | ENSEMBLE SUPPORT TRANSMISSION | MOTOR SUPPORT ASSEMBLY |
| 18 | 105 529 | POULIE RECEPTRICE | DRIVEN PULLEY |
| 19 | 510 218 | DOUILLE ELASTIQUE | LOCKING PIN |
| 20 | 105 531 | SUPPORT TRANSMISSION | MOTOR SUPPORT |
| 21 | 39 708 | ENSEMBLE AXE RECEPTEUR | TRANSMISSION SHAFT ASSEMBLY |
| 22 | 203 068 | CIRCLIPS EXT 25 | C-RING (25) |
| 23 | 110 308 | GOUPILLE ENTRAINEMENT | MOTOR SHAFT PIN |
| 24 | 203 015 | CLAVETTE 6X6X20 | KEY 6X6X20 |
| 25 | 510 217 | ROULEMENT 6004 2RS | BALL BEARING 6004 2RS |
| 26 | 203 206 | CIRCLIPS INT 42 | C-RING (42) |
| 27 | 501 678 | BAGUE ETANCH 25X42X7 | SHAFT SEAL 25X42X7 |
| 28 | 101 547 | DEFLECTEUR | DEFLECTOR |
| 29 | 39 709 | ENSEMBLE ROULEMENTS | BALL BEARINGS ASSEMBLY |
| 30 | 29 533 | ENSEMBLE SUPPORT PLATINE | CONTROL BOARD SUPPORT ASSEMBLY |
| 31 | 117 703 | CLAVETTE FIXATION PLATINE | CONTROL BOARD FIXING KEY |
| 32 | 29 451 | ENSEMBLE INTERRUPTEUR DE SECURITE | SAFETY SWITCH ASSEMBLY |
| 33 | 502 768 | CLAVETTE MOTEUR 4X4X16 | MOTOR SHAFT KEY 4X4X16 |
| 34 | 507 343 | PRESSE ETOUPE | STRAIN RELIEF |
| 35 | 502 170 | BOUTON VERT I | GREEN KNOB I |
| 36 | 502 169 | BOUTON ROUGE | RED KNOB |
| 37 | 403 993 | PLAQUE FRONTALE 2 BOUTONS | FRONT PLATE (2 KNOBS) |
| 38 | 503 268 | BOUTON VERT II | GREEN KNOB II |
| 39 | 403 989 | PLAQUE FRONTALE 3 BOUTONS | FRONT PLATE (3 KNOBS) |
| 40 | 100 703 | TIGE DE CHARNIERE | HINGE PIN |

| Index | Désignation | Description |
|-----------|------------------------------|-------------------------|
| A | CARTE DE COMMANDE | CONTROL BOARD |
| B | FAISCEAU DE CONNEXION MOTEUR | MOTOR WIRING HARNESS |
| C | CABLE D'ALIMENTATION | POWER CORD |
| C1 | CABLE D'ALIMENTATION | POWER CORD |
| D | ENSEMBLE POULIE MOTRICE | DRIVING PULLEY ASSEMBLY |
| E | VENTILATEUR | FAN |
| F | ROULEMENT | BALL BEARING |
| M | MOTEUR | MOTOR |
| X | CONDENSATEUR DE DEMARRAGE | STARTING CAPACITOR |
| Y | RELAIS DEMARRAGE MOTEUR | MOTOR STARTING RELAY |

| Type | Voltage | A | B | C | C1 | D | E | F | M | X | Y |
|------|-----------------|---|---|---|--------|--------|---------|---------|---------|---|---|
| T01 | 230/50/1 DK | 102 481 |  | 39 955 | 39 303 | 29 530 | 118 512 | 600 457 | 3 114 | 600 018 | 500 289 |
| T02 | 230/50/1 | | | 39 957 | 39 699 | | | | | | |
| T03 | 230/50/1 ZAF | | | 39 600 | 39 601 | | | | | | |
| T04 | 230/50/1 CH | | | 39 102 | 39 294 | | | | | | |
| T05 | 230/50/1 UK | | | 39 138 | 39 312 | | | | | | |
| T06 | 230/50/1 CHI | | |  | 39 248 | | | | | | |
| T07 | 240/50/1 Aust | | | 39 139 | 39 444 | | | | | | |
| T08 | 220/60/1 | | | 39 957 | 39 699 | | | | | | |
| T09 | 220/60/1 BRA | 102 485 |  | 39 602 | 39 604 | 29 532 | 106 025 | 501 270 | 3 172 | 603 669 | 504 674 |
| T10 | 220/60/1 SAU | 39 138 | | 39 312 | | | | | | | |
| T11 | 120/60/1 | 102 481 | | 39 140 | 39 313 | | | | | | |
| T12 | 120/60/1 TWN |  | | 39 253 | | | | | | | |
| T13 | 100/50-60/1 JAP | | | 39 140 | 39 313 | | | | 3 115 | | 500 296 |
| T14 | 400/50/3 | 102 479 | 29 600 | 39 141 | 39 314 | 29 532 | 106 025 | 501 270 | 303 080 |  |  |
| T15 | 220/60/3 | | | | | | | | 303 077 | | |
| T16 | 380/60/3 | | | | | | | | 303 078 | | |
| T17 | 400/50/3 2V | 106 250 |  | 39 141 | 39 314 | 29 532 | 106 025 | 501 270 | 303 232 |  |  |

Exemple de recherche : Vous avez acheté un CL50 E dont la référence est : 1 972.

Pour trouver les références des pièces identifiées sur le dessin par une lettre, chercher la référence de votre appareil dans le tableau ci-dessous et identifier son "Type" (ici T02), puis dans le tableau précédent, lire les références des pièces sur la ligne correspondante à ce "Type".

Research example : You have bought a CL50 E whose reference is : 1 972.

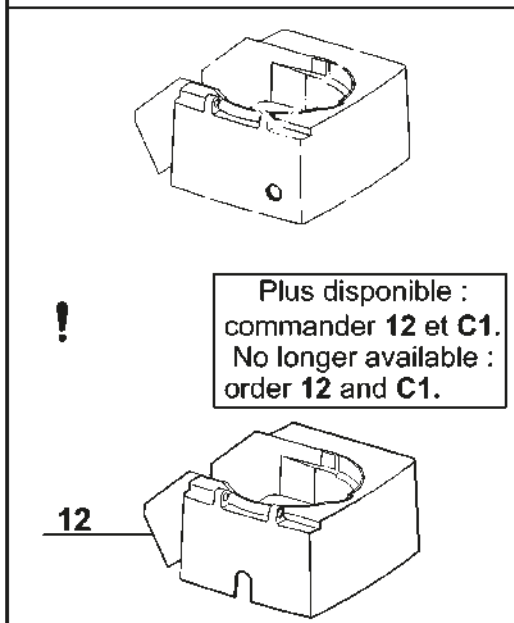
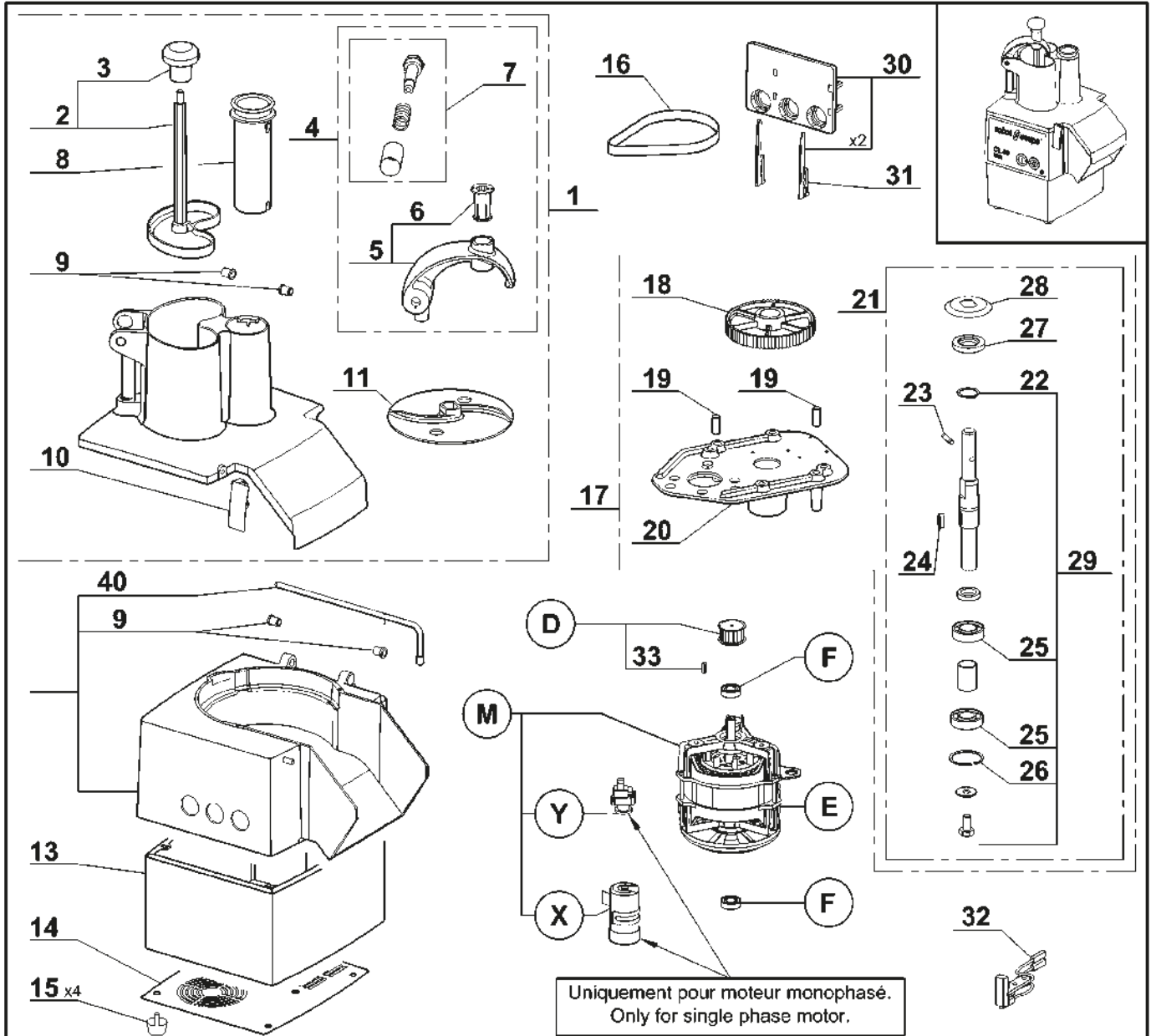
To find the part numbers of the parts identified in the drawing by a letter, look for your machine reference in the table below and identify its "Type" (here T02), then in the above table, read the part numbers in the line corresponding to this "Type".

| Type | Voltage | Machines | | | | | | | | | |
|------|-----------------|----------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| T01 | 230/50/1 DK | 24 439 | | | | | | | | | |
| T02 | 230/50/1 | 24 440 | 1 970 | 1 971 | 1 972 | 1 973 | 1 974 | 1 983 | 2 303 | 3 559 | |
| T03 | 230/50/1 ZAF | 24 651 | | | | | | | | | |
| T04 | 230/50/1 CH | 24 441 | | | | | | | | | |
| T05 | 230/50/1 UK | 24 442 | 1 975 | | | | | | | | |
| T06 | 230/50/1 CHI | 24 451 | | | | | | | | | |
| T07 | 240/50/1 Aust | 24 443 | | | | | | | | | |
| T08 | 220/60/1 | 24 445 | 1 982 | | | | | | | | |
| T09 | 220/60/1 BRA | 24 561 | 3 556 | 3 557 | | | | | | | |
| T10 | 220/60/1 SAU | 24 482 | | | | | | | | | |
| T11 | 120/60/1 | 24 444 | | | | | | | | | |
| T12 | 120/60/1 TWN | 24 484 | | | | | | | | | |
| T13 | 100/50-60/1 JAP | 24 450 | 2 010 | | | | | | | | |
| T14 | 400/50/3 | 24 446 | 1 976 | 1 977 | 1 978 | 1 979 | 1 980 | | | | |
| T15 | 220/60/3 | 24 447 | | | | | | | | | |
| T16 | 380/60/3 | 24 448 | | | | | | | | | |
| T17 | 400/50/3 2V | 24 449 | | | | | | | | | |

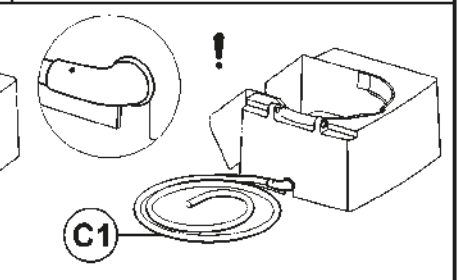
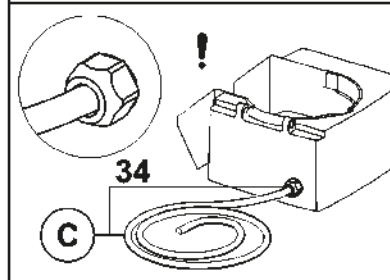
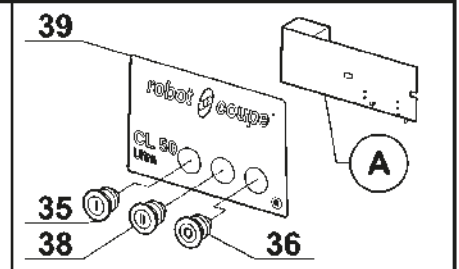
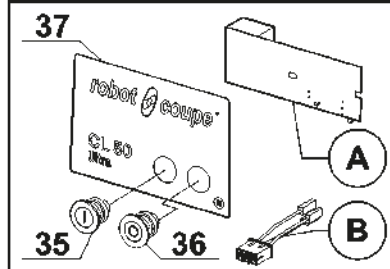
robot coupe®

CL 50 E Ultra

N° de série / Serial number
- 452 - - - - -

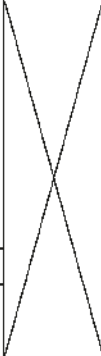
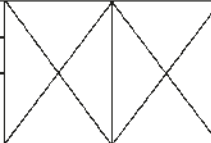
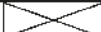
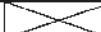
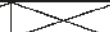


Pour modèle 1 vitesse (2 boutons). For 1 speed model (2 knobs).
Pour modèle 2 vitesses "2V" (3 boutons). For 2 speeds model "2V" (3 knobs).



| <i>Index</i> | <i>Pièce / Part</i> | <i>Désignation</i> | <i>Description</i> |
|--------------|---------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| 1 | 39 700 | COUVERCLE COMPLET | COMPLETE FEED LEAD |
| 2 | 39 701 | ENSEMBLE POUSSOIR | VEGETABLE PUSHER ASSEMBLY |
| 3 | 117 452 | POMMEAU | HANDLE PUSHER |
| 4 | 39 702 | ENSEMBLE GUIDE POUSSOIR + AXE | PUSHER GUIDE + AXLE ASSEMBLY |
| 5 | 39 703 | ENSEMBLE GUIDE POUSSOIR | PUSHER GUIDE ASSEMBLY |
| 6 | 100 638 | BAGUE DE GUIDAGE | PUSHER GUIDING BUSCHING |
| 7 | 39 704 | ENSEMBLE AXE DE CHAPE | GUIDE AXLE ASSEMBLY |
| 8 | 118 324 | POUSSOIR CAROTTES | CARROTS PUSHER |
| 9 | 39 705 | BAGUE EPAULEE (QTE=2) | SHOULDERED RINGS (QTY=2) |
| 10 | 29 501 | ENSEMBLE TAQUET D'ACCROCHAGE | LATCH ASSEMBLY |
| 11 | 102 690 | DISQUE EVACUATEUR | SLING PLATE |
| 12 | 39 706 | ENSEMBLE CUVE | BOWL ASSEMBLY |
| 13 | 117 686 | CAPOT INOX | STAINLESS STEEL MOTOR ENCLOSURE |
| 14 | 117 687 | PLAQUE DE FOND | BOTTOM PLATE |
| 15 | 500 247 | PIED (QTE=1) | FOOT (QTY=1) |
| 16 | 507 341 | COURROIE HTD 450-5MX15 | BELT HTD 450-5MX15 |
| 17 | 39 707 | ENSEMBLE SUPPORT TRANSMISSION | MOTOR SUPPORT ASSEMBLY |
| 18 | 105 529 | POULIE RECEPTRICE | DRIVEN PULLEY |
| 19 | 510 218 | DOUILLE ELASTIQUE | LOCKING PIN |
| 20 | 105 531 | SUPPORT TRANSMISSION | MOTOR SUPPORT |
| 21 | 39 708 | ENSEMBLE AXE RECEPTEUR | TRANSMISSION SHAFT ASSEMBLY |
| 22 | 203 068 | CIRCLIPS EXT 25 | C-RING (25) |
| 23 | 110 308 | GOUPILLE ENTRAINEMENT | DRIVING PIN |
| 24 | 203 015 | CLAVETTE 6X6X20 | KEY 6X6X20 |
| 25 | 510 217 | ROULEMENT 6004 2RS | BALL BEARING 6004 2RS |
| 26 | 203 206 | CIRCLIPS INT 42 | C-RING (42) |
| 27 | 501 678 | BAGUE ETANCH 25x42x7 | SHAFT SEAL 25X42X7 |
| 28 | 101 547 | DEFLECTEUR | DEFLECTOR |
| 29 | 39 709 | ENSEMBLE ROULEMENTS | BALL BEARINGS ASSEMBLY |
| 30 | 29 533 | ENSEMBLE SUPPORT PLATINE | CONTROL BOARD SUPPORT ASSEMBLY |
| 31 | 117 703 | CLAVETTE FIXATION PLATINE | CONTROL BOARD FIXING KEY |
| 32 | 29 451 | ENSEMBLE INTERRUPTEUR DE SECURITE | SAFETY SWITCH ASSEMBLY |
| 33 | 502 768 | CLAVETTE MOTEUR 4X4X16 | MOTOR SHAFT KEY 4X4X16 |
| 34 | 507 343 | PRESSE ETOUPE | STRAIN RELIEF |
| 35 | 502 170 | BOUTON VERT I | GREEN KNOB I |
| 36 | 502 169 | BOUTON ROUGE | RED KNOB |
| 37 | 403 994 | PLAQUE FRONTALE 2 BOUTONS | FRONT PLATE (2 KNOBS) |
| 38 | 503 268 | BOUTON VERT II | GREEN KNOB II |
| 39 | 403 991 | PLAQUE FRONTALE 3 BOUTONS | FRONT PLATE (3 KNOBS) |
| 40 | 100 703 | TIGE DE CHARNIERE | HINGE PIN |

| Index | Désignation | Description |
|-------|------------------------------|-------------------------|
| A | CARTE DE COMMANDE | CONTROL BOARD |
| B | FAISCEAU DE CONNEXION MOTEUR | MOTOR WIRING HARNESS |
| C | CABLE D'ALIMENTATION | POWER CORD |
| C1 | CABLE D'ALIMENTATION | POWER CORD |
| D | ENSEMBLE POULIE MOTRICE | DRIVING PULLEY ASSEMBLY |
| E | VENTILATEUR | FAN |
| F | ROULEMENT | BALL BEARING |
| M | MOTEUR | MOTOR |
| X | CONDENSATEUR DE DEMARRAGE | STARTING CAPACITOR |
| Y | RELAIS DEMARRAGE MOTEUR | MOTOR STARTING RELAY |

| Type | Voltage | A | B | C | C1 | D | E | F | M | X | Y | | | | |
|------|---------------|---------|---|---------|--------|--------|---------|---------|---------|---|---|--------|-------|---------|---------|
| T01 | 230/50/1 DK | 102 481 |  | 39 955 | 39 303 | 29 530 | 118 512 | 600 457 | 3 114 | 600 018 | 500 289 | | | | |
| T02 | 230/50/1 | | | 39 957 | 39 699 | | | | | | | | | | |
| T03 | 230/50/1 Turq | | | 39 102 | 39 294 | | | | | | | | | | |
| T04 | 230/50/1 CH | | | 39 138 | 39 312 | | | | | | | | | | |
| T05 | 230/50/1 UK | | | 39 139 | 39 444 | | | | | | | | | | |
| T06 | 240/50/1 Aust | | | 39 957 | 39 699 | | | | | | | | | | |
| T07 | 220/60/1 | | | 39 602 | 39 604 | | | | | | | | | | |
| T08 | 220/60/1 BRA | | | 102 485 | 39 138 | | | | | | | 39 312 | 3 172 | 504 674 | |
| T09 | 220/60/1 SAU | | | 102 481 | 39 140 | | | | | | | 39 313 | 3 115 | 603 669 | 500 296 |
| T10 | 120/60/1 | | | | | | | | | | | | | | |
| T11 | 400/50/3 | 102 479 | 29 600 | 39 141 | 39 314 | 29 532 | 106 025 | 501 270 | 303 080 |  | | | | | |
| T12 | 220/60/3 | | | | | | | | 303 077 | | | | | | |
| T13 | 380/60/3 | | | | | | | | 303 078 | | | | | | |
| T14 | 440/60/3 | | | | | | | | | | | | | | |
| T15 | 400/50/3 2V | 106 250 |  | 39 141 | 39 314 | 29 532 | 106 025 | 501 270 | 303 232 |  |  | | | | |

Exemple de recherche : Vous avez acheté un **CL50 E Ultra** dont la référence est : **1 986**.

Pour trouver les références des pièces identifiées sur le dessin par une lettre, chercher la référence de votre appareil dans le tableau ci-dessous et identifier son "Type" (ici T02), puis dans le tableau précédent, lire les références des pièces sur la ligne correspondante à ce "Type".

Research example : You have bought a **CL50 E Ultra** whose reference is : **1 986**.

To find the part numbers of the parts identified in the drawing by a letter, look for your machine reference in the table below and identify its "Type" (here T02), then in the above table, read the part numbers in the line corresponding to this "Type".

| Type | Voltage | Machines | | | | | | | | | |
|------|---------------|----------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|--|--|
| T01 | 230/50/1 DK | 24 466 | 2 029 | | | | | | | | |
| T02 | 230/50/1 | 24 465 | 1 986 | 1 987 | 1 988 | 3 558 | 2 027 | | | | |
| T03 | 230/50/1 Turq | 24 467 | | | | | | | | | |
| T04 | 230/50/1 CH | 24 468 | | | | | | | | | |
| T05 | 230/50/1 UK | 24 470 | 1 989 | 2 028 | | | | | | | |
| T06 | 240/50/1 Aust | 24 469 | | | | | | | | | |
| T07 | 220/60/1 | 24 471 | 2 031 | 1 997 | | | | | | | |
| T08 | 220/60/1 BRA | 24 562 | 1 996 | 2 026 | | | | | | | |
| T09 | 220/60/1 SAU | 24 478 | 2 032 | | | | | | | | |
| T10 | 120/60/1 | 24 472 | 2 030 | | | | | | | | |
| T11 | 400/50/3 | 24 473 | 1 990 | 1 991 | 1 992 | 1 993 | 1 994 | 2 033 | | | |
| T12 | 220/60/3 | 24 474 | | | | | | | | | |
| T13 | 380/60/3 | 24 475 | | | | | | | | | |
| T14 | 440/60/3 | 24 477 | | | | | | | | | |
| T15 | 400/50/3 2V | 24 476 | 1 995 | | | | | | | | |

CL50E - CL50E Ultra - CL50 Gourmet A

120V/60Hz - 220V/60Hz - 230V/50Hz 1~

SCHEMA ELECTRIQUE

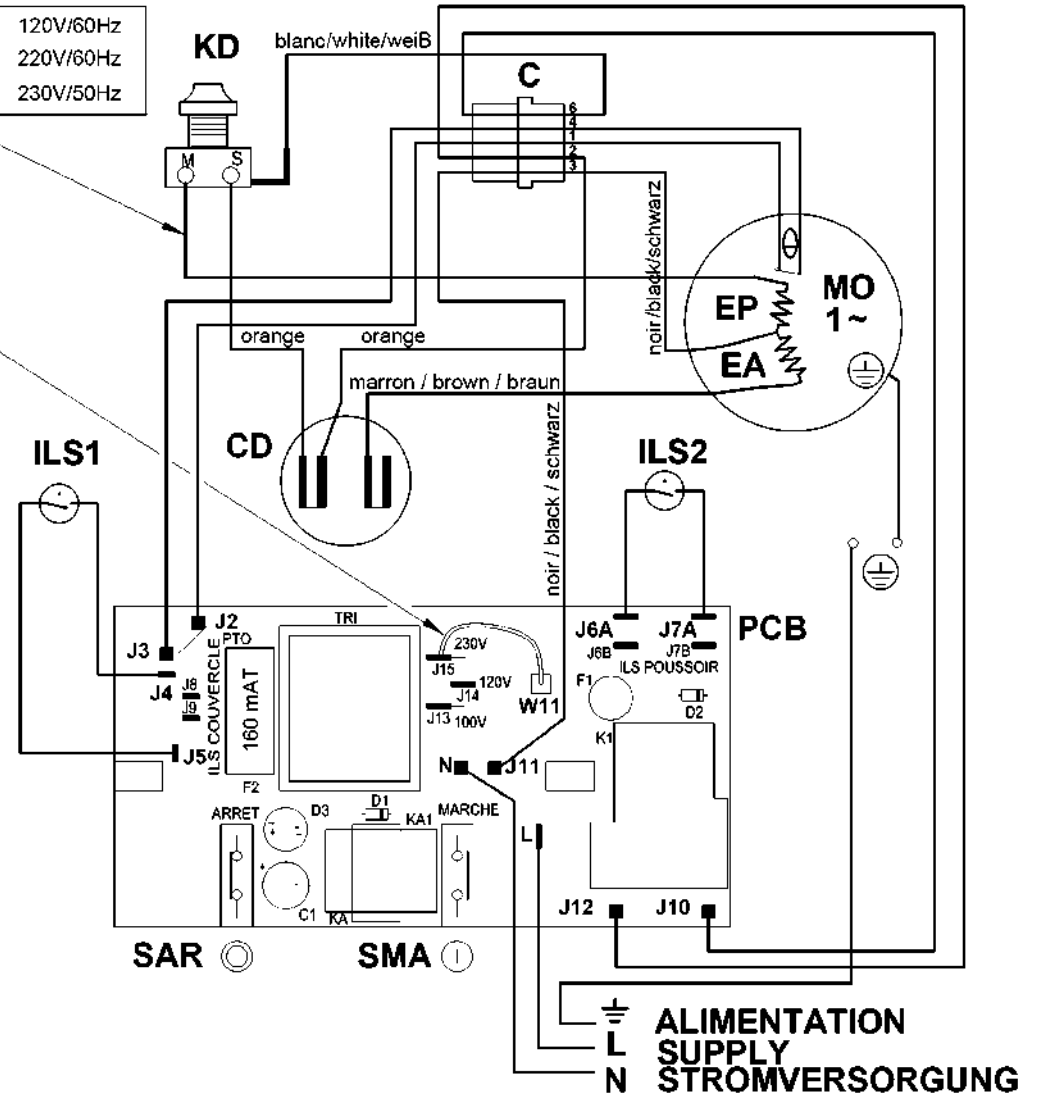
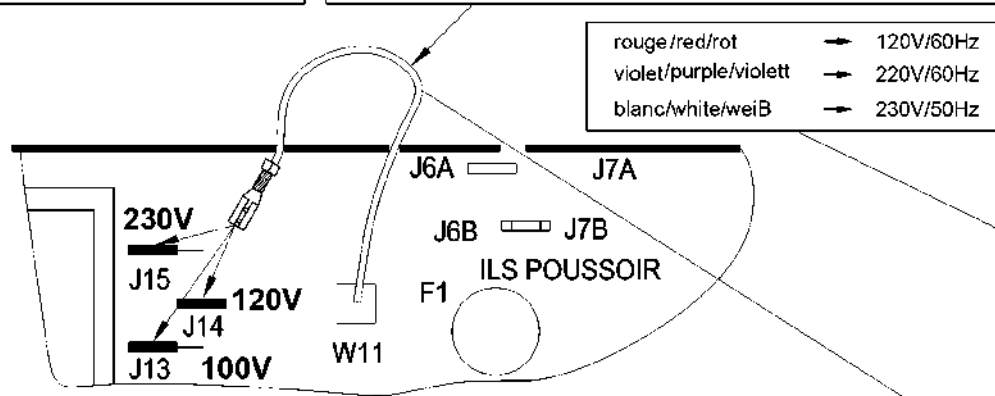
ELECTRIC DIAGRAM

ELEKTRISCHES SCHALTBILD



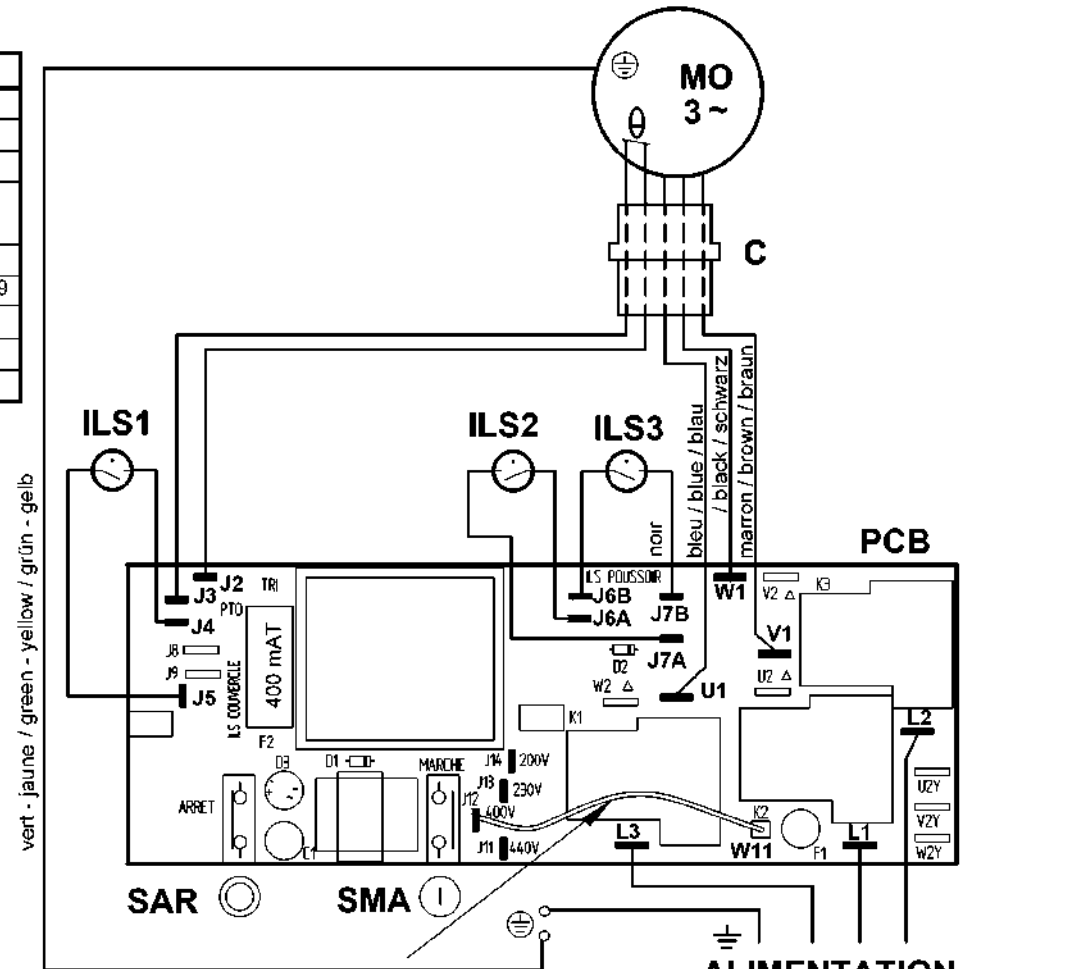
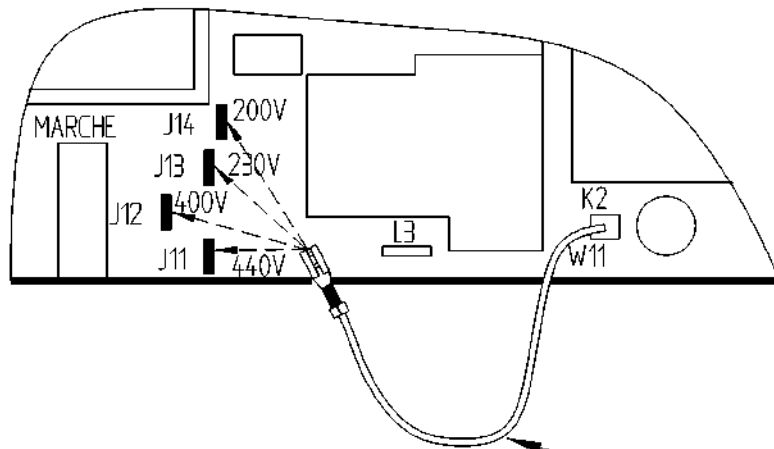
Important
Précautions
Wichtiger Hinweis

Vérifier que le fil d'adaptation à la tension de votre réseau est correctement positionné .
Check that the wire which allows the adaptation to the supply voltage is on the right terminal .
Unbedingt prüfen, ob der Draht zur Anpassung an die Spannung Ihres Stromnetzes korrekt positioniert ist .



| | Français | English | Deutsch |
|------|---------------------------------|-------------------------|----------------------------|
| C | Connecteur | Connector | Steckverbindung |
| CD | Condensateur de démarrage | Starting capacitor | Anlasskondensator |
| ILS1 | Interrupteur sécurité couvercle | Lid safety switch | Kontakt Deckelverschluss |
| ILS2 | Interrupteur sécurité pousoir | Pusher safety switch | Sicherheitschalter Stossel |
| KD | Relais de démarrage | Starting relay | Anlassrelais |
| MO | Moteur monophasé | Single phase Motor | Motor einphasig |
| PCB | Carte de commande n° 102485 | Control Board # 102485 | komand Kart numer 102485 |
| EA | Phase auxiliaire | Starting phase | Hilfsphase |
| EP | Phase principale | Main phase | Hauptphase |
| SAR | Bouton pousoir arrêt | Off switch | Stopschalter |
| SMA | Bouton pousoir marche | On switch | Betriebsschalter |
| ⊕ | Protecteur thermique moteur | Motor thermal protector | Motorthermoschutz |

| | Français | English | Deutsch |
|-------------|---|------------------------------------|--|
| C | Connecteur | Connector | Steckverbindung |
| ILS1 | Interrupteur sécurité couvercle | Lid safety switch | Kontakt Deckelverschluss |
| ILS2 | Interrupteur sécurité poussoir | Pusher safety switch | Sicherheitsschalter Stosel |
| ILS3 | Interrupteur de sécurité poussoir Uniquement CL55D | Pusher safety switch Only CL55D | Sicherheitsschalter Stosel Nur BloB CL55D |
| MO | Moteur monophasé | Single phase Motor | Motor einphasig |
| PCB | Carte de commande n° 102479 | Control Board # 102479 | komand Kart numer 102479 |
| SAR | Bouton poussoir arrêt | Off switch | Stopschalter |
| SMA | Bouton poussoir marche | On switch | Betriebsschalter |
| | Protecteur thermique moteur | Motor thermal protector | Motorthermoschutz |



vert - jaune / green - yellow / grün - gelb

**ALIMENTATION
 SUPPLY
 STROMVERSORGUNG**

| Tension d'alimentation Supply voltage Stromspannung | Connexion Terminal Anschluss |
|---|------------------------------------|
| 200 V | 200 (J14) |
| 220 -> 240 V | 230 (J13) |
| 380 -> 415 V | 400 (J12) |
| 440 V | 440 (J11) |

Important
 Précautions
 Wichtiger Hinweis

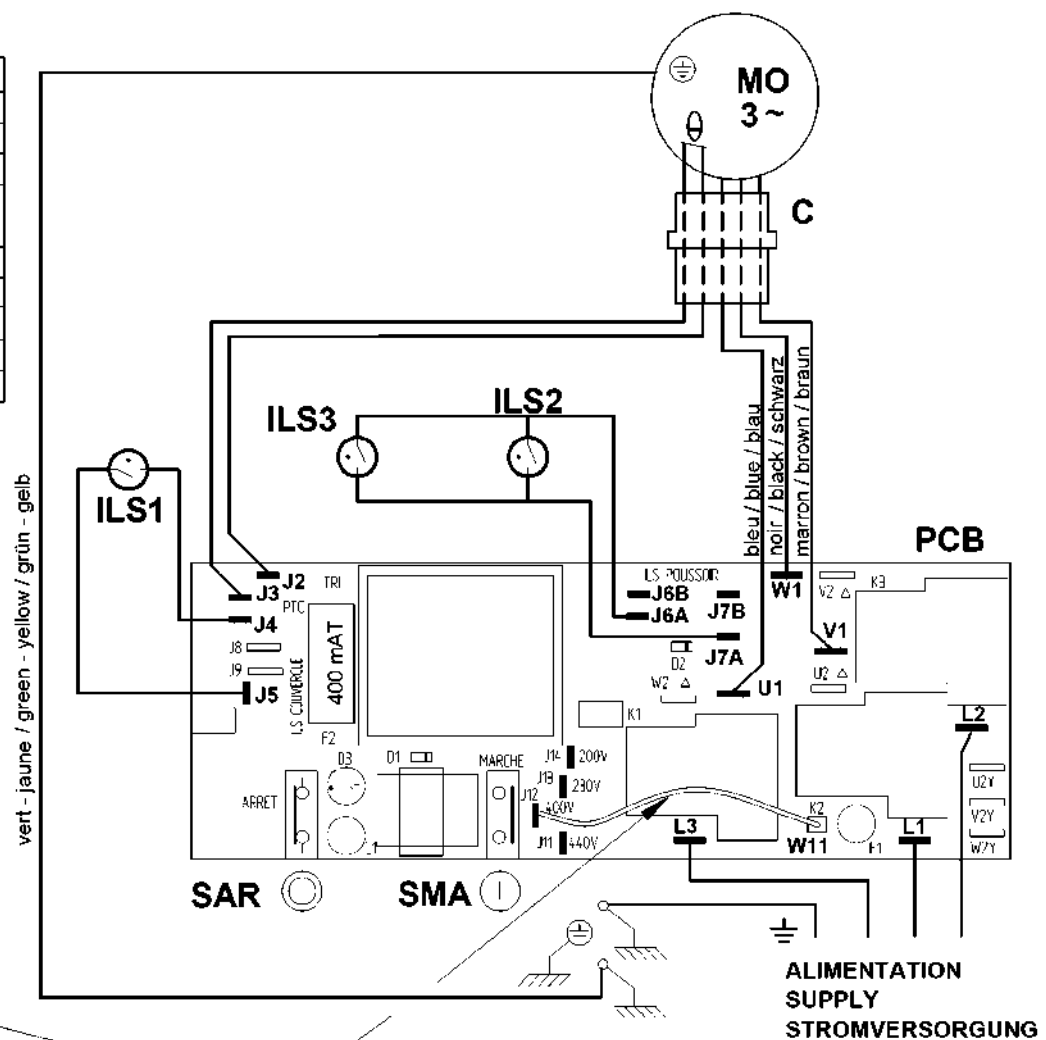
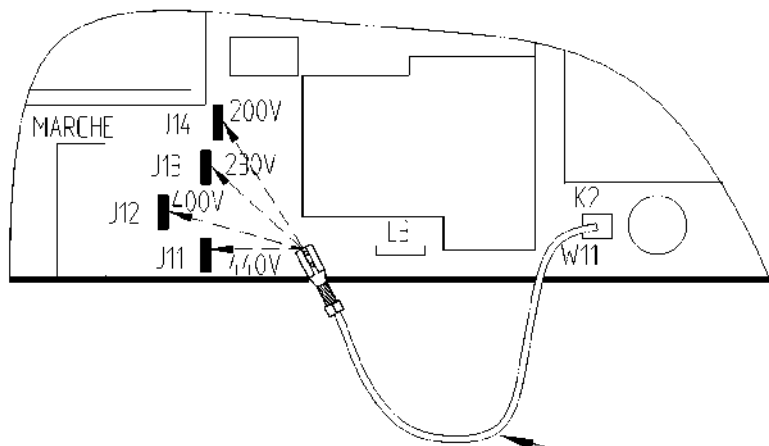
Vérifier que le fil d'adaptation à la tension de votre réseau est correctement positionné (voir tableau ci-contre).
 Check that the wire which allows the adaptation to the supply voltage is on the right terminal (table in the margin).
 Unbedingt prüfen, ob der Draht zur Anpassung an die Spannung Ihres Stromnetzes korrekt positioniert ist (Tafelgegenüber).

CL50E - CL50E Ultra - CL50 Gourmet A - CL52E - CL55E

SCHEMA ELECTRIQUE

220V/60Hz - 230V/50Hz - 380V/60Hz - 400V/50Hz 3 ~
ELECTRIC DIAGRAM
ELEKTRISCHES SCHALTBILD

| | Français | English | Deutsch |
|------|--|---------------------------------|---|
| C | Connecteur | Connector | Steckverbindung |
| ILS1 | Interrupteur Sécurité Couvercle | Lid safety switch | Kontakt Deckelverschluss |
| ILS2 | Interrupteur Sécurité Poussoir | Pusher safety switch | Sicherheitsschalter Stosel |
| ILS3 | Interrupteur de Sécurité Poussoir uniquement CL55E | Pusher safety switch Only CL55E | Sicherheitsschalter Stosel Nur BloB CL55E |
| MO | Moteur monophasé | Single phase Motor | Motor einphasig |
| PCB | Carte de Commande Réf 102479 | Control Board # 102479 | komand Kart numer 102479 |
| SAR | Bouton Poussoir Arrêt | Off switch | Stopschalter |
| SMA | Bouton Poussoir Marche | On switch | Betriebsschalter |
| ⊕ | Protecteur thermique moteur | Motor thermal protector | Motorthermoschutz |



Important
Précautions
Wichtiger Hinweis

Vérifier que le fil d'adaptation à la tension de votre réseau est correctement positionné (voir tableau ci-contre).
Check that the wire that allows the adaptation to the supply voltage is on the right terminal (table in the margin).
Unbedingt prüfen, ob der Draht zur Anpassung an die Spannung Ihres Stromnetzes korrekt positioniert ist (Tafelgegenüber).

| Tension d'alimentation Supply voltage Stromspannung | Connexion Terminal Anschluss |
|---|------------------------------------|
| 200 V | 200 (J14) |
| 220 -> 240 V | 230 (J13) |
| 380 -> 415 V | 400 (J12) |
| 440 V | 440 (J11) |

CL50E 2V - CL50E Ultra 2V - CL52E 2V - CL55E 2V

SCHEMA ELECTRIQUE

ELECTRIC DIAGRAM


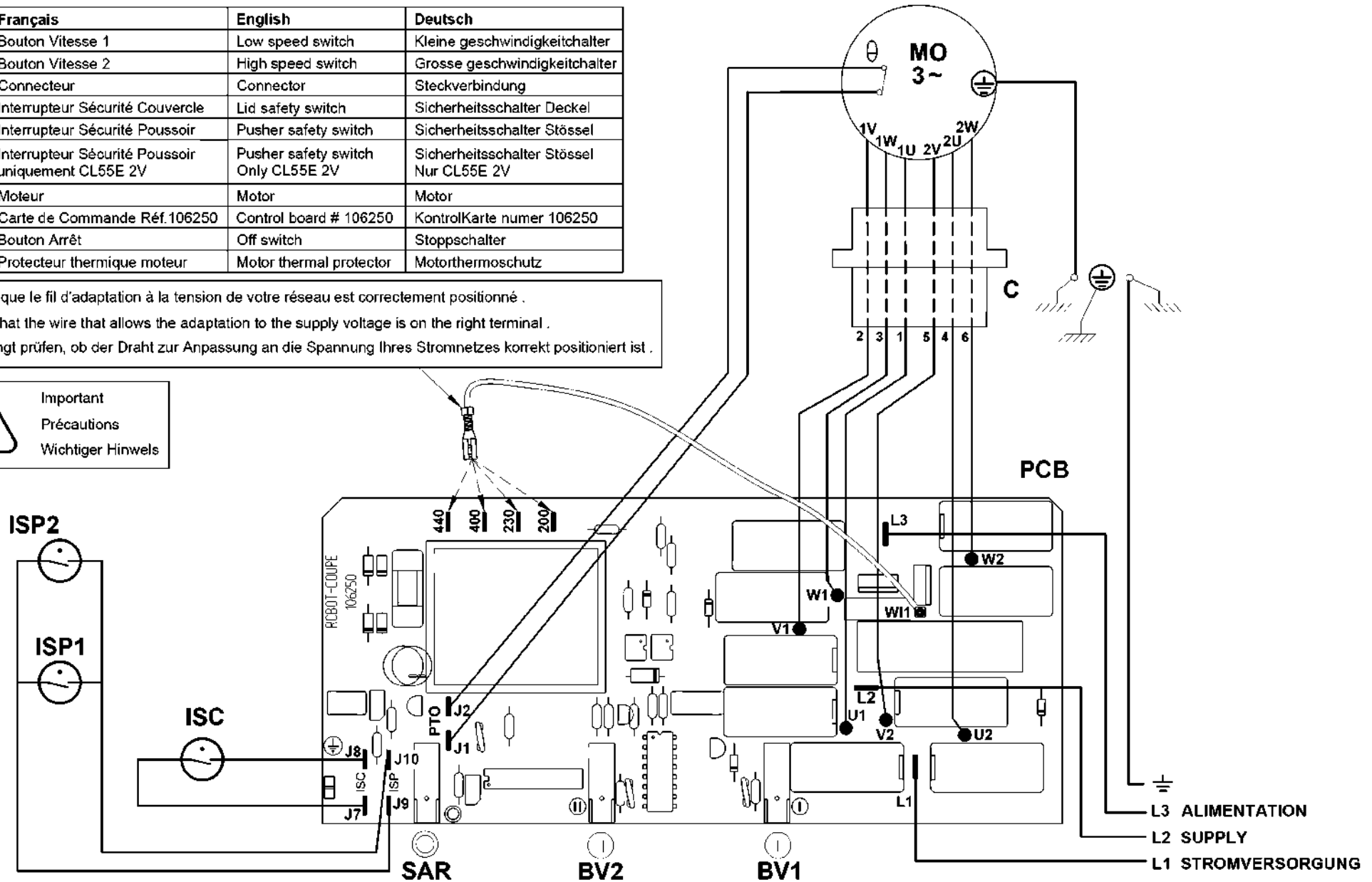
400V/50Hz 3~

ELEKTRISCHES SCHALTBILD

| | Français | English | Deutsch |
|------|---|------------------------------------|--|
| BV1 | Bouton Vitesse 1 | Low speed switch | Kleine geschwindigkeitshalter |
| BV2 | Bouton Vitesse 2 | High speed switch | Grosse geschwindigkeitshalter |
| C | Connecteur | Connector | Steckverbindung |
| ISC | Interrupteur Sécurité Couvercle | Lid safety switch | Sicherheitsschalter Deckel |
| ISP1 | Interrupteur Sécurité Pousoir | Pusher safety switch | Sicherheitsschalter Stössel |
| ISP2 | Interrupteur Sécurité Pousoir uniquement CL55E 2V | Pusher safety switch Only CL55E 2V | Sicherheitsschalter Stössel Nur CL55E 2V |
| MO | Moteur | Motor | Motor |
| PCB | Carte de Commande Réf.106250 | Control board # 106250 | KontrollKarte numer 106250 |
| SAR | Bouton Arrêt | Off switch | Stoppschalter |
| ⊕ | Protecteur thermique moteur | Motor thermal protector | Motorthermoschutz |

Vérifier que le fil d'adaptation à la tension de votre réseau est correctement positionné .
 Check that the wire that allows the adaptation to the supply voltage is on the right terminal .
 Unbedingt prüfen, ob der Draht zur Anpassung an die Spannung Ihres Stromnetzes korrekt positioniert ist .

Important
 Précautions
 Wichtiger Hinweis



robot coupe®

**Head Office, French,
Export and Marketing Department:**
48, rue des Vignerons
94305 Vincennes Cedex- France
Tel.: 01 43 98 88 15 - Fax: 01 43 74 36 26
Email: international@robot-coupe.com

Delegación comercial en España:
Riera Figuera Major, 43
08304 Mataró (Barcelona)
Tel.: (93) 741 10 23 - Fax: (93) 741 12 73
Email: robot-coupe@robot-coupe.e.telefonica.net

Service Clients Belgique
26, Rue des Hayettes
6540 Mont Sainte-Geneviève
Tél. : (071) 59 32 62
Fax : (071) 59 36 04
Email : info@robot-coupe.be

Robot-Coupe Italia srl
Via Stelloni Levante 24/a
40012 Calderara di Reno (BO)
Tel: 051 72 68 10 - Fax: 051 72 68 12
Email: info@robot-coupe.it

www.robot-coupe.com